

527632-2026 - Súťaž

Nemecko – Čistenie (upratovanie) budov – Ausstellung DAS STÄHLERNE HERZ (26.10.2026 bis 08.08.2027) - Gebäudereinigung

OJ S 145/2026 30/07/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Weltkulturerbe Völklinger Hütte – Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

E-mail: mail@voelklinger-huette.org

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejnoprávna inštitúcia pod kontrolou regionálneho orgánu

Činnosť verejného obstarávateľa: Rekreácia, kultúra a náboženstvo

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Ausstellung DAS STÄHLERNE HERZ (26.10.2026 bis 08.08.2027) - Gebäudereinigung

Opis: Gegenstand des Vergabeverfahrens ist für die Ausstellung DAS STÄHLERNE HERZ die Unterhaltsreinigung im Ausstellungsbereich und bei Bedarf und nach Absprache Sonderreinigungsleistungen vor Ausstellungseröffnung und im Zusammenhang mit Rahmenveranstaltungen zur Ausstellung gemäß Leistungsverzeichnis.

Identifikátor postupu: 7b6dfe6f-c6bf-4c3c-857e-2cbb6f4a9d47

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 90911200 Čistenie (upratovanie) budov

2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Rathausstraße 75-79

Mesto: Völklingen

PSČ: 66333

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Krajina: Nemecko

2.1.3. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 25 000,00 EUR

2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

vgv -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Súťažný podklad

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Gebäudereinigung für die Ausstellung DAS STÄHLERNE HERZ

Opis: Gegenstand des Vergabeverfahrens ist für die Ausstellung DAS STÄHLERNE HERZ die Unterhaltsreinigung im Ausstellungsbereich und bei Bedarf und nach Absprache Sonderreinigungsleistungen vor Ausstellungseröffnung und im Zusammenhang mit Rahmenveranstaltungen zur Ausstellung gemäß Leistungsverzeichnis. Die Reinigung erfolgt in der Regel außerhalb der Öffnungszeiten. Es gelten die nachfolgenden Öffnungszeiten: 1. April bis 1. November: 10:00 Uhr – 19:00 Uhr 2. November bis 31. März: 10:00 Uhr – 18:00 Uhr 24., 25., 31. Dezember: geschlossen Die rund 6.000 qm große Gebläsehalle (einschließlich Verdichterhalle) ist traditionell der Schau-platz der Großausstellungen des Weltkulturerbes Völklinger Hütte, die als jährlich wechselnde Sonderausstellungen konzipiert sind.

Interný identifikátor: LOT-0001 1014/26

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 90911200 Čistenie (upratovanie) budov

5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Rathausstraße 75-79

Mesto: Völklingen

PSČ: 66333

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 26/10/2026

Iné trvanie: Neznámy

5.1.5. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 25 000,00 EUR

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Priemerný špecifický ročný obrat

Popis výberového kritéria: Mindestumsatz: Der geforderte durchschnittliche Jahresumsatz in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren beträgt 25.000 €.

Kritérium: Referencie na špecifikované služby

Popis výberového kritéria: Referenzen: Mindestens 3 erfolgreich durchgeführte Gebäudereinigungsleistungen, davon 2 im Bereich Kunstausstellungs- oder Museumsbetrieb in den vergangenen drei Jahren.

Kritérium: Poistenie profesijného rizika

Popis výberového kritéria: Betriebshaftpflicht: Deckungssumme von mindestens 5.000.000 € für Personen- und Sachschäden sowie 250.000 € für Vermögensschäden (echte Vermögensschäden, inklusive Datenschutzverletzungen nach BDSG) und 100.000 € für den Verlust eines Schließmediums. Die Jahreshöchstsumme hat mindestens das Doppelte der genannten Deckungssummen zu betragen.

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

Opis: Alleiniges Zuschlagskriterium ist der Gesamtpreis netto gemäß Preisblatt (B-4).

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://voelklinger-huette.org/de/ueber-uns/ausschreibungen/>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.subreport.de/E17177415>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 31/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 30 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: keine

Informácie o verejnom otváraní ponúk:

Dátum otvorenia: 31/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

Právna forma, ktorú musí mať skupina uchádzačov, ktorej bude zadaná zákazka:

Bietergemeinschaften sind zugelassen. Bietergemeinschaften müssen dem Angebot eine von allen Mitgliedern der Bietergemeinschaft unterzeichnete Erklärung beifügen, in der ein Mitglied als bevollmächtigter Vertreter benannt ist und sich die Mitglieder für al-le im Zusammenhang mit dem Vertrag entstehenden Verbindlichkeiten zur gesamtschuldnerischen Haftung

verpflichten (Ausschlusskriterium). Für die Erklärung der Bietergemeinschaft ist das einen Bestandteil der Vergabeunterlagen bildenden Formblatt 234 – Erklärungen Bieter-/Arbeitsgemeinschaft – zu verwenden.

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammern des Saarlandes beim Ministerium für Wirtschaft, Innovation, Digitales und Energie

Informácie o lehotách na preskúmanie: Es wird auf § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 bis 4 und S. 2 GWB verwiesen. Diese lauten: Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind, 5. ... Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt

Organizácia poskytujúca informácie týkajúce sa všeobecného regulačného rámca pre dane uplatňované v mieste plnenia zákazky: Weltkulturerbe Völklinger Hütte – Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania:

Weltkulturerbe Völklinger Hütte – Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom: EISENBEIS

RECHTSWANWÄLTE Partnerschaft mbB

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Vergabekammern des Saarlandes beim Ministerium für Wirtschaft, Innovation, Digitales und Energie

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: EISENBEIS RECHTSWANWÄLTE Partnerschaft mbB

Organizácia spracúvajúca ponuky: Weltkulturerbe Völklinger Hütte – Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: EISENBEIS RECHTSWANWÄLTE Partnerschaft mbB

Registračné číslo: Leitweg-ID Ust-ID. DE248628780

Poštová adresa: Käthe-Kollwitz-Str. 11

Mesto: Saarbrücken

PSČ: 66115

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Krajina: Nemecko
E-mail: info@eisenbeis-ra.de
Telefón: +49 681 709 779-34
Internetová adresa: <https://www.eisenbeis-ra.de>

Roly tejto organizácie:

Poskytovateľ obstarávacích služieb
Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom
Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Weltkulturerbe Völklinger Hütte – Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

Registračné číslo: DE202055337

Poštová adresa: Rathausstraße 75-79

Mesto: Völklingen

PSČ: 66333

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Krajina: Nemecko

E-mail: mail@voelklinger-huette.org

Telefón: +4968989100100

Fax: +4968989100111

Internetová adresa: www.voelklinger-huette.org

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia spracúvajúca ponuky

Organizácia poskytujúca informácie týkajúce sa všeobecného regulačného rámca pre dane uplatňované v mieste plnenia zákazky

8.1. ORG-0003

Úradný názov: Vergabekammern des Saarlandes beim Ministerium für Wirtschaft, Innovation, Digitales und Energie

Registračné číslo: 10000000-00108010000001-47

Poštová adresa: Franz-Josef-Röder-Straße 17-19

Mesto: Saarbrücken

PSČ: 66119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Krajina: Nemecko

E-mail: vergabekammern@wirtschaft.saarland.de

Telefón: +496815014994

Fax: +496815013506

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

8.1. ORG-0004

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefón: +49228996100

Roly tejto organizácie:

TED eSender

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 1515eead-69c8-494c-be31-3d64e047341b - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii
– štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 28/07/2026 16:49:07 (UTC+02:00) východoeurópsky čas,
stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 527632-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 145/2026

Dátum uverejnenia: 30/07/2026